

Universidad de Valladolid
Facultad de Educación y Trabajo Social



TRABAJO FIN DE GRADO
Grado en Educación Primaria Mención en Lengua
Extranjera Inglés

***Desarrollo de las
habilidades lingüísticas en
lengua inglesa a través de
cuentos infantiles***

Autora: Andrea Rodríguez Rodríguez
Tutora: María Sanz Casares
Fecha: Julio 2014

RESUMEN

Actualmente, la mayoría de los centros presentan un programa bilingüe, y el inglés es la lengua extranjera más demandada. Durante el proceso de enseñanza-aprendizaje de esta segunda lengua, uno de los subgéneros de la literatura infantil, el cuento, se convertirá en una perfecta herramienta de trabajo ya que, explotando todos los recursos que nos ofrece, desarrollaremos en nuestros alumnos las cuatro habilidades lingüísticas inglesas: *writing, reading, listening* y *speaking*. En este Trabajo de Fin de Grado haremos un repaso sobre qué se considera literatura infantil, los tipos de literatura infantil existente (centrándonos en el cuento, sus características y uso en las aulas), las cuatro habilidades lingüísticas en inglés y las actividades para desarrollarlas y, por último, incluiremos una propuesta didáctica sobre la que desarrollaremos las cuatro habilidades lingüísticas a través del cuento.

ABSTRACT

Nowadays almost every school have a bilingual project and the English language is the most requested. During the teaching-learning process in this second language, the tale, which is a children's literature's minor genre, will become the perfect tool if we exploit all the resources which they can offer us, we'll develop in our students the four language skills: writing, reading, listening and speaking. In this final project we'll review some authors' point of view about children literature, its different types (focusing on tales, their characteristics and their uses in the classroom), the four language skills, and activities to develop them. Finally we'll include a didactic unit about the four skills development through the tales.

PALABRAS CLAVE

Literatura infantil, cuento, writing, reading, speaking, listening.

KEYWORDS

Children's literature, tale, writing, reading, speaking, listening.

ÍNDICE

1. Introducción.....	Pág. 3
2. Objetivos.....	Pág. 3
3. Justificación y Relación con las competencias.....	Pág. 5
4. Fundamentación teórica.....	Pág. 9
4.1 ¿Qué es Literatura Infantil?.....	Pág. 9
4.2 Géneros de la Literatura Infantil.....	Pág. 11
4.3 El cuento.....	Pág. 12
4.3.1 Evolución.....	Pág. 12
4.3.2 Clasificación.....	Pág. 13
4.3.3 Morfología.....	Pág. 14
4.3.4 Importancia y aplicación en el aula de E.P.....	Pág. 15
4.4 Habilidades lingüísticas en inglés.....	Pág. 17
5. Propuesta de intervención.....	Pág. 19
5.1 Contextualización centro y aula.....	Pág. 19
5.2 Objetivos.....	Pág. 20
5.3 Contenidos.....	Pág. 22
5.4 Evaluación.....	Pág. 24
5.5. Unidad didáctica: <i>Traditional Tales</i>	Pág. 25
6. Conclusiones.....	Pág. 35
7. Referencias bibliográficas.....	Pág. 38

1. INTRODUCCIÓN

Dentro del amplio campo de estudio que abarca *La literatura infantil inglesa en las aulas*, he decidido centrar mi trabajo tomando como referencia uno de los tres tipos de literatura infantil (narrativa) bajo el siguiente título: *Desarrollo de las habilidades lingüísticas en lengua inglesa a través de cuentos infantiles*.

La metodología de trabajo será una propuesta de intervención en las aulas que me permita analizar el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas en lengua inglesa, utilizando como herramienta principal durante el proceso de enseñanza-aprendizaje los cuentos. Enfocaré el uso didáctico de los cuentos en el aula teniendo en cuenta las múltiples variedades de recursos que ofrecen, con el fin de poder desarrollar las habilidades lingüísticas inglesas de mi alumnado. Saldremos desde un único punto de partida (cuento) para explorar todos los caminos que salen de él (lectura, actividades de comprensión/vocabulario, dramatización).

2. OBJETIVOS

Atendiendo al *Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias* establecemos que los objetivos del trabajo de fin de grado para la obtención del Título de Grado de Maestro en Educación Primaria son los siguientes:

Es objetivo del Título lograr en estos profesionales, habilitados para el ejercicio de la profesión regulada de Maestro en Educación Primaria, la capacitación adecuada para afrontar los retos del sistema educativo y adaptar las enseñanzas a las nuevas necesidades formativas y para realizar sus funciones bajo el principio de colaboración y trabajo en equipo.

Estos profesionales deberán:

1. Conocer las áreas curriculares de la Educación Primaria, la relación interdisciplinar entre ellas, los criterios de evaluación y el cuerpo de conocimientos didácticos en torno a los procedimientos de enseñanza y aprendizaje respectivos.
2. Diseñar, planificar y evaluar procesos de enseñanza-aprendizaje, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.

3. Diseñar, planificar, adaptar y evaluar procesos de enseñanza-aprendizaje para el alumnado con necesidades educativas específicas, en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.
4. Abordar con eficacia situaciones de aprendizajes de lenguas en contextos multiculturales y plurilingües. Fomentar la lectura y el comentario crítico de textos de los diversos dominios científicos y culturales contenidos en el currículo escolar.
5. Diseñar y regular espacios de aprendizaje en contextos de diversidad y que atiendan a la igualdad de género, a la equidad y al respeto de los derechos humanos que conformen los valores de la formación ciudadana.
6. Fomentar la convivencia en el aula y fuera de ella, resolver problemas de disciplina y contribuir a la resolución pacífica de conflictos. Estimular y valorar el esfuerzo, la constancia y la disciplina personal en los estudiantes.
7. Conocer la organización de los colegios de Educación Primaria y la diversidad de acciones que comprende su funcionamiento. Desempeñar las funciones de tutoría y de orientación con los estudiantes y sus familias, atendiendo las singulares necesidades educativas de los estudiantes. Asumir que el ejercicio de la función docente ha de ir perfeccionándose y adaptándose a los cambios científicos, pedagógicos y sociales a lo largo de la vida.
8. Colaborar con los distintos sectores de la comunidad educativa y del entorno social. Asumir la dimensión educadora de la función docente y fomentar la educación democrática para una ciudadanía activa.
9. Mantener una relación crítica y autónoma respecto de los saberes, los valores y las instituciones sociales públicas y privadas.
10. Valorar la responsabilidad individual y colectiva en la consecución de un futuro sostenible.
11. Reflexionar sobre las prácticas de aula para innovar y mejorar la labor docente. Adquirir hábitos y destrezas para el aprendizaje autónomo y cooperativo y promoverlo entre los estudiantes.
12. Conocer y aplicar en las aulas las tecnologías de la información y de la comunicación. Discernir selectivamente la información audiovisual que contribuya a los aprendizajes, a la formación cívica y a la riqueza cultural.
13. Comprender la función, las posibilidades y los límites de la educación en la sociedad actual y las competencias fundamentales que afectan a los colegios de Educación Primaria y a sus profesionales. Conocer modelos de mejora de la calidad con aplicación a los centros educativos.

Estos eran los objetivos que encontramos en la *Guía docente del TFG* en relación con mi propuesta de trabajo. A continuación expongo mis propios objetivos, durante la realización de este TFG tendré que demostrar que soy capaz de:

-Realizar un marco teórico que por una parte haga referencia a la evolución, las características y la aplicación didáctica de la herramienta de trabajo seleccionada, el cuento, y por otra parte explique en qué consisten las cuatro habilidades lingüísticas y técnicas que ayuden a su desarrollo.

-Crear una propuesta de intervención que establezca relación con la teoría previamente explicada y que como bien define el título del proyecto esté enfocada a trabajar usando como recurso base el cuento en el aula a fin de desarrollar las cuatro habilidades lingüísticas en lengua inglesa.

3. JUSTIFICACIÓN Y RELACIÓN CON LAS COMPETENCIAS

El tema ofrecido por parte de la universidad era *La literatura infantil inglesa en las aulas*. El hecho de que en el último curso del grado dos de mis asignaturas encajaran perfectamente con ese título (Literatura inglesa y Literatura Infantil), sumado a que ambas habían sido superadas con buena calificación, se convirtieron en alicientes a la hora de elegirlo. Me gusta mucho la literatura y gracias a la asignatura de Literatura Infantil he adquirido gran variedad de recursos que puedo utilizar en las aulas para acercársela a mis alumnos y me parecía muy interesante poder hacer una propuesta práctica de todo ello. Dentro del Grado de Educación Primaria decidí estudiar la mención de Lengua Extranjera Inglesa ya que desde hace un tiempo en nuestra sociedad tiene un alto grado de importancia el aprendizaje de una segunda lengua, que en este caso, mayoritariamente es el inglés. Esta importancia como no podía ser de otra manera tiene una fuerte repercusión en las escuelas que en casi su totalidad cuentan ya con su proyecto de bilingüismo para no limitarse a enseñar el inglés como una única asignatura.

Aparte de todos los motivos citados anteriormente como futura maestra, tengo que demostrar la adquisición de las competencias ligadas al título de *Grado en Educación Primaria con mención en Lengua Extranjera Inglés*. Dichas competencias son las que aparecen recogidas en *Real Decreto 861/2010 de 2 de julio, que modifica el Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias*. A lo largo de mi proceso universitario formativo he demostrado la adquisición de dichas competencias al superar las asignaturas marcadas en el plan de estudio, pero a continuación citaré aquellas que están más ligadas a la realización de este trabajo final:

-Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio –la Educación– que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio. Esta competencia se concretará en el conocimiento y comprensión para la aplicación práctica de:

- a. Aspectos principales de terminología educativa
- b. Características psicológicas, sociológicas y pedagógicas, de carácter fundamental, del alumnado en las distintas etapas y enseñanzas del sistema educativo
- c. Objetivos, contenidos curriculares y criterios de evaluación, y de un modo particular los que conforman el currículo de Educación Primaria
- d. Principios y procedimientos empleados en la práctica educativa
- e. Principales técnicas de enseñanza-aprendizaje
- f. Fundamentos de las principales disciplinas que estructuran el *curriculum*.
- g. Rasgos estructurales de los sistemas educativos

Esta primera competencia quedará demostrada a lo largo del presente trabajo en la realización de mi unidad didáctica, ya que para el desarrollo de la misma estableceré objetivos, contenidos, criterios de evaluación y explicaré los métodos de enseñanza que utilizare durante el proceso de enseñanza-aprendizaje de mi alumnado.

-Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio -la Educación-. Esta competencia se concretará en el desarrollo de habilidades que formen a la persona titulada para:

- a. Ser capaz de reconocer, planificar, llevar a cabo y valorar buenas prácticas de enseñanza-aprendizaje.
- b. Ser capaz de analizar críticamente y argumentar las decisiones que justifican la toma de decisiones en contextos educativos.
- c. Ser capaz de integrar la información y los conocimientos necesarios para resolver problemas educativos, principalmente mediante procedimientos colaborativos.
- d. Ser capaz de coordinarse y cooperar con otras personas de diferentes áreas de estudio, a fin de crear una cultura de trabajo interdisciplinar partiendo de objetivos centrados en el aprendizaje.

En la realización de mi propuesta de intervención justificaré todas las elecciones que haga, es decir, explicaré el porqué de mis actividades, de mis procedimientos en el aula... Todo esto va ligado a la competencia citada anteriormente.

-Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos esenciales (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas esenciales de índole social, científica o ética. Esta competencia se concretará en el desarrollo de habilidades que formen a la persona titulada para:

- a. Ser capaz de interpretar datos derivados de las observaciones en contextos educativos para juzgar su relevancia en una adecuada praxis educativa.
- b. Ser capaz de reflexionar sobre el sentido y la finalidad de la praxis educativa.
- c. Ser capaz de utilizar procedimientos eficaces de búsqueda de información, tanto en fuentes de información primarias como secundarias, incluyendo el uso de recursos informáticos para búsquedas en línea.

La adquisición de esta competencia ligada a las reflexiones sobre la práctica educativa quedará demostrada en la parte final de este trabajo, cuando concluya mi puesta

en práctica en las aulas, analice sus puntos fuertes y presente soluciones para solventar los que han dado un peor resultado.

-Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado Esta competencia conlleva el desarrollo de:

- a. Habilidades de comunicación oral y escrita en el nivel C1 en Lengua Castellana, de acuerdo con el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*.
- b. Habilidades de comunicación oral y escrita, según el nivel B1, en una o más lenguas extranjeras, de acuerdo con el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*.
- c. Habilidades de comunicación a través de Internet y, en general, utilización de herramientas multimedia para la comunicación a distancia.
- d. Habilidades interpersonales, asociadas a la capacidad de relación con otras personas y de trabajo en grupo.

Esta última competencia se verá reflejada durante toda la realización del trabajo: tendré que exponer mis ideas, transmitir la información teórica que justifique mi propuesta. Y con respecto al punto “b” es cierto que a lo largo de este trabajo esa habilidad no queda patente puesto que la realización del mismo es en lengua castellana, pero como futura profesora de inglés y habiendo superado las asignaturas correspondientes a la mención en lengua extranjera es una competencia ya adquirida.

4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

4.1 ¿QUÉ ES LITERATURA INFANTIL?

Siempre se ha llevado a debate qué tipo de literatura puede ser considerada infantil y cuál no. A continuación presentaré algunas de las teorías e ideas expuestas por diversos autores, veremos cómo ha ido evolucionando el concepto que en la actualidad conocemos como literatura infantil y llegaremos a uno en el que podamos distinguir las obras que encontramos dentro de este género. Esto servirá de ayuda en el momento de elegir las herramientas de trabajo sobre las que apoyaremos la propuesta de intervención que llevaremos al aula.

Sánchez Ferlosio defendía que hay un arte que es la literatura. Si este arte satisface a los niños mejor, pero no tenemos que acompañar a la palabra literatura de adjetivos que la califiquen de infantil o no infantil. Pero en el siglo XIX, cuando los primeros cuentos empiezan a fijarse por escrito (recordamos que anteriormente solo se tenía constancia de ellos por la tradición oral), Bertolussi empieza a considerar que sí podemos hablar de una literatura a la que apodamos de infantil. Porque en este caso los principales receptores de esas obras son los niños.

Uno de los autores más destacados que se encargó de establecer pautas para ayudar a distinguir cuales son las obras que desde su punto de vista deben incluirse y debemos reconocer dentro del género literatura infantil fue Juan Cervera. En el año 1991 Cervera fue pionero en añadir a lo que entonces solo se conocía como literatura (con un carácter general que englobaba todo) el matiz de infantil, para así referirse a lo que coloquialmente nosotros denominamos “libros para niños”. El escritor en su publicación *En torno a la literatura infantil* pone de manifiesto lo siguiente:

Bajo el nombre de literatura infantil deben acogerse todas las producciones que tienen como vehículo la palabra con un toque artístico o creativo y como receptor al niño [...] Y el propósito de ensanchar fronteras de la literatura infantil más allá de los clásicos géneros de la narrativa, la poesía y el teatro, también. Las producciones ya hechas, existentes, como letrillas, canciones de corro, adivinanzas, juegos de raíz literaria que cumplen con los requisitos fundamentales -palabra con tratamiento artístico y niño como destinatario- son literatura infantil. Y alcanzan también a serlo el tebeo, el disco, la televisión y el cine para niños, siempre que su contenido tenga carácter creativo y no se limite al didáctico o

documental. Pero además, la invocación a la creatividad reclama también la calificación de literatura infantil para actividades tales como la dramatización o el juego con expresión verbal, o sea toda la literatura infantil creada por los niños, bien sean narraciones, poemas u obritas teatrales.

Es decir, que para él, tanto las obras ya creadas por adultos en las que se distinguen componentes de creatividad y arte (cuentos, fábulas, poemas, obras de teatro) o bien las obras que llegan de la mano de los propios niños, en este caso en el papel de autores, pertenecen a la literatura infantil, son literatura infantil.

Este autor además categoriza esta literatura en tres tipos:

-La literatura ganada: independientemente de quién fuera el destinatario de las obras, los niños han experimentado ese placer a la hora de leer o escuchar esos textos. Por tanto, al gustarles, la hacen suya.

-La literatura creada: aquí el destinatario premeditado ya es el niño. Son obras creadas para ellos y en este grupo incluimos también las escritas por ellos. Los niños adoptan también papel de autores.

-La literatura instrumentalizada: en este último tipo predomina la intención didáctica sobre la literaria y la creatividad es escasa o nula. Son todos esos cuentos que se crean con el fin de que el niño aprenda. Presentan temas monográficos envueltos en el esquema de los cuentos para mantener el interés. Pero al perder el toque artístico del que habla Cervera en su definición de Literatura Infantil hace que este tipo no sea considerado como tal.

Concluimos de todo esto que las obras que usaremos para trabajar en el aula pertenecerán a los dos primeros grupos. Algunos ejemplos son: *Capercita Roja*, *Cuentos de Perrault*, *Las mil y una noches*, todos ellos incluidos en el grupo de literatura ganada. *Poemas de Gloria Fuertes*, *Harry Potter*, *Manolito Gafotas*, que en este caso los reconocemos dentro de la literatura creada.

4.2 GÉNEROS DE LA LITERATURA INFANTIL

Una vez que hemos aclarado el concepto de Literatura Infantil pasaremos a explicar los tres principales géneros que encontramos en ella: la narrativa, la poesía y el teatro. Haremos un breve inciso a los dos últimos y al primero, el que he escogido para llevar a la práctica en el aula, le dedicaremos una mayor extensión.

La poesía es un tipo de género literario en el que el lenguaje se utiliza desde un punto de vista estético. El mensaje llama la atención sobre el propio mensaje. Más que enseñar a los niños algún tipo de contenido o buscar la adquisición de competencias lo que se pretende con la poesía es que los niños se asomen a ella, se enganchen y desarrollen su parte más sensitiva y creativa. Desde que son pequeños este género ya hace acto de presencia en sus vidas con las famosas nanas, y a medida que van creciendo seguirá latente en forma de canciones, juegos de palabras (adivinanzas, retahílas). Los poemas a través del humor y la musicalidad que los caracteriza ayudan a que el niño estimule su sensibilidad e imaginación. Los niños perciben la poesía como un juego. Es un recurso que como maestros debemos utilizar, ya que gracias a ello podemos trabajar de manera lúdica y sobre todo motivadora la memoria, la expresión corporal y la dicción en nuestros alumnos.

El teatro, por su parte, es literatura representada que comprende componentes de orden cultural, estético, texto, guión, espectáculo, exhibición..., y en el que se implica diversas áreas como la plástica, la música, la lengua oral, el lenguaje corporal..., porque en todas se reclama la expresión corporal. Ligado al término del teatro aparece la palabra: “dramatización”. No hay que confundir teatro con dramatización, ni son lo mismo ni se refieren a lo mismo. “La dramatización es la vía lenta, pero la única vía, para conseguir la presencia efectiva del teatro es la educación” (J. Cervera 1993). Si los poemas aparecían en la vida de los niños desde casi el inicio de la misma, el teatro no queda atrás. Desde pequeños intentan conocer la realidad a través de un juego en el que van descubriendo las múltiples posibilidades de su ser e imitan y se ponen en el papel de otros, es lo que se conoce como juego simbólico. Gracias a este género podemos despertar en nuestro alumnado un interés por crear, trabajar en grupo y desarrollar su creatividad. Aunque dentro de este género vamos a encontrar grandes obras expresamente escritas con el fin de ser representadas (tanto las que ponen al niño en el papel de espectador como las que permiten trabajar su rol de actor) un recurso del que siempre se podrá echar mano será la

dramatización de las obras pertenecientes a los otros dos géneros literarios: los poemas y los cuentos.

Por último, explicaremos el género narrativo con un mayor detenimiento ya que ha sido el que he elegido para desarrollar mi plan de intervención en el aula. A diferencia de la poesía que está escrita en versos, la principal característica: éste está escrito en prosa y se apoya en un narrador para ir contando una serie de hechos, que pueden ser reales o imaginarios.

4.3 EL CUENTO

4.3.1. Evolución

Recordamos que a la Literatura la acompaña el término infantil cuando en el siglo XVIII empiezan a recopilarse los primeros cuentos de manera escrita. Anteriormente ya existían los cuentos pero la manera de darlos a conocer y transmitirlos de generación en generación era la tradición oral. Este hecho complica un poco saber la fecha precisa en la que los cuentos hicieron su primera aparición, pero sí conocemos que los que datan más antiguos y han sido más importantes, puesto que actualmente siguen leyéndose, tuvieron su origen en los pueblos orientales. Los nombres, las descripciones de los lugares y las vestimentas de los personajes y, sobre todo, las enseñanzas morales se convierten en puntos clave para resolver esa procedencia de los primeros cuentos. Aunque su aparición fue en Oriente pronto las obras como *Las mil y una noches* o *Calila y Dimna* empezaron a expandirse por Europa y América.

Una vez que ya cuentan con un esquema base para fijarse en cómo elaborar un cuento, empiezan a surgir cuentos escritos por autores europeos. Los autores más reseñables fueron los conocidos Hermanos Grimm (1812) en Alemania, si bien es cierto que se dedicaron a recopilar historias ya contadas por otros de carácter anónimo, también lo es que al dejarlas por escrito quedaron reflejadas sus señas de identidad, lo que les convierte en autores indiscutibles de cuentos tan conocidos como *La cenicienta*, *La bella durmiente*, *Blancanieves*, *El sastrecillo valiente*. Unos años antes a los Hermanos Grimm, en Francia contaban con Charles Perrault (1697), otro gran escritor que dejó obras que aún seguimos leyendo en nuestros días: *Capercucita Roja* (probablemente la más conocida de todas) *El gato con botas*, *La bella durmiente*, *Cenicienta*. El cuento de la *Cenicienta* es una obra que

encontramos tanto en la biblioteca de los hermanos Grimm como en la de Perrault. Esto es posible debido a lo que conocemos como versiones, o lo que es lo mismo, nuevas interpretaciones que se hacen de algo ya existente.

El siguiente autor señalado es Hans Christian Andersen (1805-1875). Hasta la aparición de este autor danés todos los cuentos habían tenido un final feliz, y, aunque el protagonista tenga que hacer frente a algún problema, siempre acaba superándolo en el transcurso de la historia. Sin embargo, con Andersen surgen los finales tristes, como por ejemplo en *La sirenita*, donde la protagonista queda convertida en espuma de mar por culpa de un desamor. Otro de sus famosos cuentos fue *El patito feo*.

Siguiendo la línea cronológica nos encontramos con Lewis Carrol (1832-1898). Al escritor de origen inglés se le atribuye la obra *Alicia en el país de las maravillas* y su continuación *Alicia a través del espejo*. Para clasificar sus historias encontramos términos como “*sin sentido*” o “*absurdo*”, que se refiere a ese mundo del revés con frases y sucesos muy disparatados. Un mundo que da la vuelta a la lógica y textos que se atienen a reglas que rigen el caos, reglas organizadas pero con características contrarias a la razón.

Carlo Collodi (1826-1890) aparece en el último lugar de los escritores más importantes que forman parte de la evolución de los cuentos. Desde Italia el autor nos dejó su gran obra: *Pinocho*. La adaptación de esta historia, que al igual que paso con *Alicia en el país de las maravillas* tuvo grandes controversias en cuanto a ser catalogada como literatura infantil o no, fue realizada por Rafael Calleja, hijo de Saturnino Calleja, un destacado escritor de obras infantiles en nuestro país. Y fue ilustrada por Salvador Bartolozzi, que inspirado en el personaje escrito por Collodi, desarrolló una serie de historietas de manera muy personal llegando a superar en éxito y popularidad al original.

4.3.2. Clasificación

La primera clasificación que se hace de los cuentos atiende al origen de los mismos, Cuando el origen de la obra es desconocido y por tanto no sabemos quién es el autor, en la mayoría de los casos porque se ha transmitido de manera oral, entonces formará parte del grupo de cuentos tradicionales. Si, por el contrario el cuento presenta características contrarias al grupo anterior, es decir, se ha transmitido de manera escrita y se conoce el autor pertenecerá al grupo de cuentos literarios.

Otra de las clasificaciones que podemos realizar es atendiendo al argumento y a sus personajes, en cuyo caso encontraremos infinitas variedades: Cuentos de amor, de odio, de suspense, de terror, policíacos, fantásticos, de hadas, de animales, de príncipes y princesas... Siguiendo este criterio haremos una mención especial a las Fábulas, que no son consideradas cuentos, pero sí que son composiciones literarias breves que a menudo presentan el esquema de los cuentos: Introducción o presentación, nudo y desenlace. Tienen la particularidad de contar como protagonistas de sus historias con animales y son de carácter moralizante, siempre concluyen con alguna enseñanza aplicable a la vida real, por lo que el desenlace de las fábulas es más conocido como moraleja.

4.3.3. Morfología

El cuento va a ser el instrumento de trabajo que mis alumnos utilizarán en el aula, por lo que considero que es importante que, a fin de estructurar el cuento, dejemos claras cuáles son sus partes, cómo se acontecen los hechos y quiénes son los personajes, y de esta manera los niños puedan seguir el argumento más fácilmente y puedan reconocer por sí mismos sus partes, e incluso a veces predecir lo que va a pasar.

Existen dos autores que dedicaron parte de su estudio a determinar la morfología de los cuentos atendiendo a cómo se desarrollan tanto ellos mismos como sus personajes: El primero de ellos es Vladimir Propp (1928/1958) hizo un análisis bastante extenso y de él se concluyen las 31 funciones de Propp, que se encuentran recogidas en su publicación *Morfología del cuento*, la obra data del año 1928 pero fue ignorada hasta su posterior traducción a lengua inglesa en el año 1958. El segundo autor es A.R. Almodóvar que apoyándose en las 31 funciones descritas por Propp estableció su propio guión sobre los cuentos. Para Almodóvar la tipología de los cuentos populares: maravillosos, de animales y de costumbres, corresponde al siguiente esquema que sigue siempre el mismo orden, y así lo deja explicado en su artículo *Acerca de la definición de cuento popular* (2010):

1. Carencia o conflicto inicial.
2. Convocatoria al héroe para resolver el conflicto; o bien el héroe se topa con él de manera fortuita.
3. Viaje de ida.
4. Muestra de generosidad, valentía o astucia, por parte del héroe.
5. Entrega y recepción del objeto mágico.

6. Combate con el agresor.
7. El héroe es sometido a unas pruebas, generalmente tres.
8. Viaje de vuelta.
9. El héroe es reconocido como tal.
10. El héroe se casa con la princesa (o la heroína con el príncipe). En ciertos casos humorísticos no hay tal boda.

También los cuentos maravillosos, o de encantamiento, pueden definirse como relatos con siete personajes: héroe (o heroína), falso héroe, rey (y/o reina, padre), princesa (o príncipe), donante del objeto mágico, adversario, auxiliar, o auxiliares, es del héroe.

Considero que a la hora de trabajar con mis alumnos en clase facilitaré este aprendizaje tomando como referencia las 10 fases propuestas por el autor español debido a que son más cortas y concisas, y bajo mi punto de vista como futura maestra y mis propias experiencias dentro de un aula durante mi periodo de prácticas ayudará a una mejor comprensión por su parte.

4.3.4. Importancia y aplicación en el aula de Educación Primaria

Ya que hemos presentado el cuento desde su punto de vista histórico y evolutivo de la mano de los autores con sus obras más destacadas, hemos repasado sus clases y su morfología, el siguiente y último paso será ver este subgénero narrativo desde el punto de vista didáctico para así poder sacarle el máximo partido en las aulas y convertirlo en un buen recurso al que acudir durante el proceso de enseñanza-aprendizaje de nuestro alumnado.

Uno de los principales problemas que nos encontramos en las aulas no es el uso de los cuentos, es el mal uso de los cuentos. La lectura de libros, cuentos... está planteada de manera que el alumno lee la mayor parte de la obra en su casa y después rellena las más que conocidas fichas tipo en las que aparecen siempre: resumen, personajes y valoración del libro. Con esto lo único que conseguimos es que el alumno lea con el fin de responder unas preguntas, de rellenar un folio que se le entregará en un plazo de tiempo, y lejos queda del objetivo principal de la lectura en las aulas que debería ser inculcar el placer a la lectura. Debemos buscar que a los niños les guste leer, no que lo vean como una tarea más. Y que prime la calidad por encima de la cantidad. Es preferible que lean menos pero lean cosas

con fundamento, que les enseñen algo a que lean mucho, sin fundamento y sin un aporte didáctico para ellos.

Nosotros como profesores desde las primeras etapas en las que el niño comienza a tener contacto con la lectura (una primera toma de contacto basada en la escucha de dichos cuentos ya que aún no saben leer) ya tenemos en nuestras manos ese poder de empezar a plantar la semilla por el gusto a la lectura que más tarde, si vamos regando de forma adecuada, irá creciendo. Con una historia bien relatada o, lo que es lo mismo, un cuento bien narrado, conseguimos entretener, divertir, llevar al niño a la comprensión de diferentes culturas, infundirle conocimiento. Como ya ha quedado dicho con anterioridad, el esquema de los cuentos siempre se repite y el conflicto o problema que se plantea al final queda resuelto por el héroe; esto hace que los niños se sientan identificados y lo transporten a su realidad de tal manera que les ayude en la mejora de su autoestima y en la resolución de sus problemas. Además, el trabajo con cuentos nos sirve para: que sean capaces de secuenciar eventos en el tiempo, manejar relaciones de causa-efecto, a adquirir habilidades lingüísticas (sintaxis y variedad léxica) y habilidad para organizar sucesos en torno a un tema central, lo que les permitirá más adelante elaborar textos coherentes.

Para conseguir llegar a todas esas metas que hemos marcado podemos utilizar diversos vehículos que tendrán el mismo motor: el cuento. La lectura suele ser el mecanismo que se usa para trabajar este subgénero pero hay muchas más variedades que el cuento nos ofrece:

-Lectura: que puede realizarse de dos maneras; una, en la que el doble papel de lector y receptor recae sobre el alumno y otra, en la que el alumno solo es receptor y el profesor es lector (este hecho se da sobre todo en edades tempranas cuando aún no tienen desarrollada la habilidad lectora). La lectura puede ser en voz baja o en voz alta, cuando leemos o nuestros alumnos leen tenemos que intentar no quedarnos en una simple lectura, sino narrar lo que pasa en la historia y darle la entonación adecuada. Este hecho nos servirá de gran ayuda cuando utilicemos el siguiente recurso.

-Dramatización: el cuento nos ofrece una forma muy dinámica y motivadora para trabajarlo, los alumnos pueden desarrollar su originalidad y creatividad poniéndose en el papel de actores. Dando vida a los protagonistas de sus cuentos serán capaces

de vencer la vergüenza, aprender a trabajar en equipo y desarrollar su capacidad memorística.

-TIC: el recurso final que tenemos que tener presente, debido a que cada vez tiene más fuerza y presencia en las aulas, es el uso de las TIC. Debemos aprovechar el hecho de que casi todos, por no decir todos, los cuentos clásicos cuentan ya con su correspondiente adaptación cinematográfica. Para los niños siempre va a ser más llamativo y motivador ver que utilizamos un recurso diferente. Creo firmemente que no debemos olvidarnos ni perder la costumbre de trabajar con los cuentos en papel, pero es cierto que la proyección de películas, o de juegos informáticos que tengan relación con los cuentos es la mejor forma de complementar ese trabajo.

4.4 HABILIDADES LINGÜÍSTICAS EN INGLÉS

Recordamos que el título en torno al cual gira este trabajo de fin de grado es *Desarrollo de las habilidades lingüísticas en lengua inglesa a través de cuentos infantiles*. Por tanto una vez que ya hemos estudiado paso por paso el cuento, todas sus características y aplicaciones solo nos queda cerrar la parte teórica haciendo referencia a las cuatro habilidades lingüísticas en lengua inglesa y las actividades o estrategias que nos ayudarán al desarrollo de las mismas en el aula. Las habilidades que queremos trabajar y desarrollar en nuestro alumnado son:

Writing: la primera habilidad es la escritura. A partir de los primeros ciclos los niños ya comienzan a escribir palabras en inglés, en segundo ciclo ya estructuran frases simples y en el tercer y último ciclo son capaces de elaborar textos de corta extensión. Las actividades más adecuadas para el desarrollo del “writing” en el alumnado deben estar enfocadas a que el niño pueda escribir teniendo en cuenta lo que anteriormente ha escuchado o ha leído. Actividades como escribir finales alternativos, descripciones de personajes o de escenarios pueden ser de gran ayuda.

Reading: la siguiente habilidad que va muy ligada a la anterior durante el proceso de aprendizaje es la lectura. Como en la escritura los niños van escalando diferentes niveles que parten desde lectura de palabras simples y acaban en lectura de textos sencillos. Lectura y comprensión van muy ligadas, por tanto a la hora de proponer

actividades que desarrollen la habilidad lectora tendrán que estar encaminadas no sólo a que los niños lean con una correcta pronunciación también actividades que les ayuden a entender que leen. Por ejemplo: alguna pregunta de comprensión, cambiar el título del cuento, que anticipen un final.

Listening: tercera habilidad es la que nosotros denominamos escuchar. Lo primero a lo que los niños se acostumbran es a escuchar al profesor hablarles en lengua extranjera, ya que es el mejor mecanismo para que empiecen a adquirir esa segunda lengua de la manera más parecida posible a la que adquieren su lengua materna (estudiado en la asignatura *Didáctica de la lengua extranjera Inglés*). Es el “input” que necesitan para más adelante poder realizar el “Output”, es decir, hablar. Para trabajar el “listening” nos viene muy bien utilizar el recurso de las TIC e introducir audios y videos en nuestras actividades.

Speaking: y la última de las habilidades y posiblemente la que más tarden en desarrollar completamente es la del habla. Para conseguir ese “output” tenemos que haber trabajado primero mucho con la habilidad anterior, “listening” el principal problema que nos vamos a encontrar es que los niños al no sentirse seguros hablando en otro idioma no se arriesgan, y el no correr ese riesgo por miedo a las posibles burlas hace que su “speaking” no se practique, se queden estancados y por consiguiente no puedan avanzar. Para conseguir que el nivel de ansiedad que genera imponerse a una nueva lengua que no se domina sea lo más bajo posibles tenemos que buscar actividades que recreen diálogos en los niños y que al mismo tiempo sean como un juego para así evitar esa sensación de agobio por su parte. Dramatizar los cuentos, y que actúen escenificando situaciones en las que el diálogo es necesario es la mejor opción con la que podemos contar.

5. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN

Ya he explicado apoyándome en la teoría cuál es la herramienta de trabajo que usaré y qué es lo que quiero desarrollar, por tanto el próximo nivel es exponer el cómo voy a trabajar en el aula. Mi propuesta de intervención consta de una unidad didáctica bajo el título *Traditional Tales* y constará de seis sesiones en las que a través del uso de los cuentos trabajaré las cuatro habilidades del lenguaje en lengua inglesa (*Writing, Reading, Listening, Speaking*). Teniendo en cuenta que en el currículo las horas semanales asignadas a la asignatura de lengua inglesa son tres el tiempo que emplearé serán dos semanas, que se ajustarán con las primeras semanas de junio. He escogido las últimas semanas del curso para poner en práctica esta unidad porque en esas fechas finales en las que los alumnos se encuentran más cansados, lo que se traduce en: bajo nivel de concentración, ritmo de trabajo menor... considero que trabajar desde una propuesta que se sale de los esquemas cotidianos, conseguirá activar su atención y por tanto que se vuelvan receptivos, que muestren interés y sobre todas las cosas que estén motivados durante ese proceso de enseñanza-aprendizaje. La metodología que seguiré principalmente será el método directo, puesto que, tras estudiar la asignatura *Metodología de la lengua extranjera* y ver los diferentes métodos que se utilizan en las aulas para la enseñanza de lenguas extranjeras, llegué a la conclusión de que es uno de los que más éxito tiene entre el alumnado, junto al de TPR (que probablemente también aparezca en alguna sesión y, por consecuente, aporta mejores resultados. He escogido el tercer ciclo de primaria (10-12 años) ya que considero que, al trabajar en los niveles más superiores podremos sacar un mayor partido a las actividades.

5.1 CONTEXTUALIZACIÓN CENTRO Y AULA

El centro escogido para desarrollar mi proyecto de intervención es *CEIP Los Zumacales*, un colegio pequeño que se encuentra en la localidad de Simancas. Los alumnos pertenecen al pueblo o a las urbanizaciones de los alrededores por eso el nivel sociocultural es muy variado. Es un centro escolar de línea dos que cuenta con un aula por cada clase y, a mayores, con aula de música que también hace funciones de salón de actos y un aula especial con posters y materiales específicos para la enseñanza del inglés, una sala de ordenadores y despacho para que la psicopedagoga pueda trabajar con los alumnos que presenten necesidades educativas especiales. En todas las aulas hay instaladas pizarras digitales y ordenador. La organización dentro de cada aula depende del profesor tutor al

cargo de ella. Las clases tienen un ratio medio de 20 alumnos y la disposición suele ser en parejas.

En mi aula el número de alumnos es 19, y las mesas están organizadas en parejas a excepción de un trío. Como en el resto de las clases, también cuenta con pizarra digital y ordenador, lo que facilitará mi trabajo con el material audiovisual. Las normas están escritas en inglés y puestas en modo de poster en la pared, esto nos facilitará recordarles que hay que cumplirlas simplemente señalando a la norma que se esté infringiendo.

5.2 OBJETIVOS

Según el *Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria* y que se encuentra recogido en el Boletín Oficial del Estado (BOE), los objetivos que deben cumplirse durante la etapa de Educación Primaria, que corresponden al tercer ciclo en Lengua extranjera y que están relacionados con mi propuesta de intervención, son los siguientes:

5.2.1 Generales

La enseñanza de la Lengua extranjera en la etapa de Educación Primaria tendrá como objetivo el desarrollo de las siguientes capacidades:

- Escuchar y comprender mensajes en interacciones verbales variadas, utilizando las informaciones transmitidas para la realización de tareas concretas diversas relacionadas con su experiencia.
- Expresarse e interactuar oralmente en situaciones sencillas y habituales que tengan un contenido y desarrollo conocidos, utilizando procedimientos verbales y no verbales y adoptando una actitud respetuosa y de cooperación.
- Escribir textos diversos con finalidades variadas sobre temas previamente tratados en el aula y con la ayuda de modelos.
- Leer de forma comprensiva textos diversos, relacionados con sus experiencias e intereses, extrayendo información general y específica de acuerdo con una finalidad previa.
- Manifestar una actitud receptiva y de confianza en la propia capacidad de aprendizaje y de uso de la lengua extranjera.

- Identificar aspectos fonéticos, de ritmo, acentuación y entonación, así como estructuras lingüísticas y aspectos léxicos de la lengua extranjera y usarlos como elementos básicos de la comunicación.

5.2.2 Específicos

Los objetivos específicos que quiero lograr como maestra durante el desarrollo de mi unidad didáctica se dividen en:

Conceptuales:

Mis alumnos deberán ser capaces de:

- Identificar las partes de los cuentos.
- Describir personajes atendiendo a su aspecto físico y psicológico.

Procedimentales:

Mis alumnos deberán ser capaces de:

- Utilizar las estructuras de formación de adjetivos comparativos en grado de superioridad en la realización de descripciones.
- Comprender los cuentos a través de la escucha (“listening”) y de la lectura (“reading”)
- Establecer una interacción utilizando la lengua inglesa de manera hablada (“speaking”) mediante la dramatización de un cuento.

Actitudinales:

Mis alumnos deberán ser capaces de:

- Mostrar interés hacia las exposiciones de sus compañeros.
- Tomar parte activa en los trabajos en grupo y respetar las ideas de sus compañeros.
- Respetar los turnos de palabra establecidos en el aula.
- Participar en los ejercicios que así lo requieran.

5.3 CONTENIDOS

5.3.1 Generales

Según el *Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria* y que se encuentra recogido en el Boletín Oficial del Estado (BOE), los contenidos que deben adquirirse durante la etapa de Educación Primaria, que corresponden al tercer ciclo en Lengua extranjera y que tienen relación con mi propuesta de intervención, son los siguientes:

Bloque 1. Escuchar, hablar y conversar

- Comprensión de los mensajes orales propios de la comunicación habitual en el aula (instrucciones, explicaciones, interacción social, la relacionada con las actividades de comunicación, etc.)
- Obtención de información global y específica a partir de textos orales sobre asuntos familiares al alumno y presentados en diferentes soportes.
- Participación en conversaciones, en situaciones reales o simuladas, relacionadas con la actividad cotidiana del aula o con experiencias e informaciones personales.
- Producción autónoma de textos orales comprensibles mediante la participación activa espontánea o previamente preparada en actividades tales como representaciones, canciones, cuentos, juegos, recitados y dramatizaciones, entre otras.
- Participación en actividades orales, individuales y de grupo, relacionadas con las tareas del aula y con las experiencias e intereses personales.

Bloque 2. Leer y escribir

- Comprensión de instrucciones y explicaciones relacionadas con la actividad del aula.
- Lectura comprensiva de textos presentados en soporte papel, digital o multimedia y utilización de las informaciones globales y específicas obtenidas para la realización de tareas en el aula en estos soportes y adecuados a su edad, nivel de competencia e intereses personales.
- Lectura y escritura autónoma de textos en diferentes soportes y adecuados a su edad, nivel de competencia e intereses personales para aprender, disfrutar, informar o informarse y compartir con los miembros del grupo.

-Uso de estrategias básicas de comprensión lectora tales como la identificación de la información más importante, la deducción del significado de palabras y expresiones no conocidas mediante la utilización de los elementos del contexto visual y de los conocimientos previos sobre el tema o la situación, entre otras.

Bloque 3. Conocimiento de la lengua

-Interés por utilizar la lengua extranjera de forma correcta en situaciones orales y escritas.

-Consolidación del uso de estrategias de aprendizaje: organización del trabajo individualmente y en pequeño y gran grupo; organización de los materiales personales y de aula; indicación de actividades preferidas; cooperación y petición de ayuda; formas de adquisición y utilización de la competencia morfosintáctica (por ejemplo, asociación de palabras y expresiones con elementos gestuales y visuales, observación de modelos, utilización de soportes multimedia).

-Valoración del trabajo y aprendizaje cooperativo.

-Valoración de la lengua extranjera como instrumento para comunicarse.

5.3.2 Específicos

Los contenidos específicos que quiero que mis alumnos adquieran al final de la unidad didáctica son:

-Morfología de los cuentos (atendiendo al esquema de Almodóvar).

-Vocabulario: personajes de cuentos, adjetivos, título cuentos clásicos.

-Gramática: Estructura para la formación de adjetivos comparativos de superioridad.

-Breve descripción de personajes.

5.4 EVALUACIÓN

5.4.1 Criterios

- Leer, escuchar y posteriormente comprender textos cortos (cuentos).
- Expresarse de manera oral en una situación escenificada.
- Elaborar textos escritos descriptivos breves utilizando la gramática y vocabulario aprendidos en la unidad.
- Trabajar en grupo y resolver los conflictos que se presenten.

5.4.2 Instrumentos de Evaluación

Mi principal instrumento de evaluación será la observación en el aula. Teniendo en mente los criterios de evaluación, que he establecido previamente, prestaré atención a todas las acciones e interacciones de mis alumnos en el aula y al finalizar cada sesión tomaré notas sobre su evolución durante el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Como tengo que evaluar las cuatro habilidades lingüísticas en lengua extranjera inglés realizaré actividades que me permitan ver ese desarrollo: en el caso del “speaking” utilizaré la dramatización de un cuento; para el “writing” he optado por la elaboración de una composición con carácter descriptivo; en el caso del par de habilidades restantes, “reading” y “listening”, las actividades evaluadoras estarán enfocadas a la comprensión por parte de los alumnos tras leer o escuchar un cuento.

5.5 UNIDAD DIDÁCTICA: *TRADITIONAL TALES*

5.5.1 Primera sesión: *Once upon a time...*

En esta primera sesión, como no podía ser de otra manera, realizaremos la presentación de nuestra unidad didáctica e introduciremos al alumnado el tema de los cuentos. Y, con la ayuda de uno de los clásicos de Perrault, *Caperucita Roja*, estableceremos las partes que tiene un cuento para posteriormente utilizar ese recurso en las futuras sesiones.

Duración: 50'

Material: Cuentos clásicos en formato papel, caja y marioneta de Caperucita Roja, 20 fotocopias con el cuento *Little Red Riding Hood*, power point con los cuentos, ordenador y pizarra digital.

Organización: Aprovechando que la clase está ordenada por parejas en este primer inicio de sesión e introducción al tema los alumnos trabajarán de manera individual o apoyándose en su compañero cuando el ejercicio así lo requiera.

Secuenciación de actividades:

Al inicio de la clase (primeros 3 minutos) seguiremos con la rutina ya establecida de saludo, escribir la fecha en la pizarra (para que no se olviden de escribir los días de la semana, el día, mes y año).

Después la profesora sacará de una caja (*magic box*) un personaje de cuento, en este caso Caperucita Roja (método TPR para enganchar a los alumnos desde el inicio). Se les preguntará si saben quién es y porqué la conocemos. Después la propia Caperucita les hablará de los cuentos y les preguntará por personajes que podemos encontrar en los cuentos y escenarios en los que se desarrollen. Todo esto será a modo de lluvia de ideas y en la pizarra iré escribiendo por un lado los títulos de los cuentos, eligiendo previamente los que yo considere que son importantes, por otro los personajes, que serán personajes tipo como princesa, rey, lobo y por último los escenarios en los que se desarrolla. Al lado de cada personaje añadiremos también un adjetivo que sea muy característico. A cada palabra la acompañaré de un dibujo para que vayan adquiriendo ese nuevo vocabulario. Probablemente mis alumnos responderán en español pero todo el “output” que reciban de mi parte será en inglés. La duración total de esta actividad será de 22 minutos.

Siguiente actividad se les repartirá el cuento de Caperucita Roja en un folio, lo leeremos en voz alta, primero yo para que escuchen la pronunciación, después se resolverán las dudas que puedan surgir de vocabulario aunque con la actividad previa de lluvia de ideas en las que hemos recogido el vocabulario más importante conseguiremos que esas dudas sean mínimas y así agilizar el tiempo. Una vez aclaradas todas esas dudas y asegurándonos que comprenden todo volveremos a leer el cuento pero esta vez serán ellos los lectores (intentaré que todos los alumnos lean para de este modo comprobar su capacidad lectora, correcta pronunciación etc.). Emplearemos 10 minutos.

Los siguientes 5 minutos haremos un esquema, en la misma hoja donde está el cuento en el que distinguiremos las partes que hay en la historia. Es decir empezaremos a analizar la morfología del cuento. En este apartado aunque les realice preguntas seré yo la que vaya elaborando dicho esquema en la pizarra para que después puedan copiarlo. Aunque el esquema se realizará en base a los hechos que suceden en la historia que estamos trabajando yo tengo en mente que ese esquema general puede ser ampliado dependiendo de la morfología que presenten otros cuentos por lo que dejaré los huecos correspondientes que quedarán ocupados al finalizar la próxima y última actividad.

Una vez que tenemos hecho el esquema, nuestra última actividad de la sesión consistirá en proyectar en la pizarra digital mediante un *power point* un par de cuentos, con sus escenas más importantes y abajo una frase breve con lo que ocurre, para que de este modo mis alumnos completen por ellos mismos tras la actividad el esquema previo con las partes de los cuentos. Trabajarán en parejas y el trío para ayudarse. He escogido esta forma de hacerles llegar la teoría porque considero que al “elaborarlo” ellos mismos adquirirán mejor el contenido. Como nos quedan 10 minutos emplearemos los 5 primeros a la revisión de los cuentos y los 5 segundos a completar el esquema.

Evaluación:

Al ser una primera toma de contacto con el tema no habrá ningún tipo de evaluación sobre si han llegado a los objetivos marcados, pero sí que estaré pendiente de su participación e interacción tanto como conmigo como con el resto de sus compañeros en al aula.

5.5.2 Segunda sesión: *Happily ever after*

Durante esta segunda sesión repasaremos las partes del cuento para después, utilizando ese contenido, llevar a cabo las actividades que en cierto modo nos servirán también a modo de evaluación.

Duración: 50'

Material: *Power point* con las imágenes diferenciadas de las partes del cuento, seis cuentos recortados por partes y repartidos en sobres, copia de cada cuento original (para poder realizar la posterior corrección)

Organización: Trabajarán de manera grupal, en un total de 5 grupos: 4 grupos de 4 personas y 1 de 3.

Secuenciación de actividades:

Los 3 primeros minutos de la clase volverán a comenzar con la rutina ya establecida de saludo, escribir la fecha en la pizarra (para que no se olviden de escribir los días de la semana, el día, mes y año).

Continuaremos recordando lo que realizamos en la última sesión y poniendo en común los esquemas que terminaron por completar ellos mismos por si hubiese algún fallo corregirlo. Escribiré en la pizarra el esquema inicial que les presente e irán saliendo uno a uno (un miembro de cada pareja) hasta acabar de completarlo. Mientras escriben, haré las correcciones que sean necesarias. Cuando ya esté terminado proyectaré en la pizarra digital imágenes que corresponden a cada parte del esquema de los cuentos para que recuerden lo que significa cada parte sin tener que recurrir a la traducción en español. El hecho de que sean ellos los que vayan añadiendo partes al esquema me parece una manera de activar su atención y de esta manera al final todos los alumnos contarán con el mismo esquema (adaptación del de Almodóvar). Esta parte nos ocupará un total de 17 minutos.

La siguiente actividad servirá para evaluar si la morfología del cuento se ha adquirido y, en el caso de los alumnos cuyo proceso de aprendizaje sea más lento, reforzar el contenido. La organización para este ejercicio será por grupos formados por 4 personas en cada uno a excepción de uno que tendrá que ser de 3. Y constará de dos partes. En la primera parte repartiré a cada grupo un sobre en el que encontrarán un folio dividido en varias partes. Si unimos todas esas partes en el orden correcto obtendremos un cuento.

Ayudándose del esquema que hemos acabado al principio de la clase, tendrán que ordenar las partes para formar la historia entera. Los grupos de trabajo los formaré yo teniendo en cuenta de mezclar los alumnos que vea que mejor han entendido el esquema con los que muestran un poco más de dificultades de este modo los alumnos más aventajados ayudarán a los menos. Todos los cuentos que tienen que formar incluirán todas las partes del esquema aprendido. Escogeré cuentos que no sean tan conocidos por ellos para evitar que ordenen porque se saben el cuento en español y no porque estén siguiendo el esquema. Durante la realización del ejercicio yo iré pasando por las mesas de trabajo para comprobar cómo han adquirido el contenido. Invertiremos un total de 10 minutos.

En la segunda parte del ejercicio, que nos llevará 15 minutos, los alumnos saldrán por grupos a contar el cuento ya ordenado. Leerán cada uno una parte en voz alta para el resto de la clase. Antes de que empiecen a leer les diré que como se me ha olvidado escribir el título tendremos que decidir uno entre todos por lo que deben de prestar mucha atención a todas las historias que van a ser contadas para luego poder ponerlas título. Es una manera de reactivar su atención y que hagan el mayor esfuerzo por entender lo que cuentan sus compañeros. Saldrán por grupos, leerán la historia completa en voz alta para el resto de sus compañeros (en el caso de que alguna frase no se entienda corregiré la pronunciación) y, al finalizar, para comprobar si lo han entendido, tendrán que decir un título.

Los últimos 5 minutos de la clase pediré a mis alumnos que cada uno escoja un personaje de cuento y el próximo día tendrán que traer una imagen en la que ese personaje aparezca y escribir el título del cuento al que pertenece en inglés. La elección tiene que ser secreta y sus compañeros no podrán saber cuál es el personaje escogido. La única persona que sabrá su elección seré yo para evitar que se repitan personajes. Es el material que utilizaremos para la próxima sesión.

Evaluación:

En esta segunda sesión realizaré la evaluación sobre el contenido que corresponde a la morfología de los cuentos, es decir, evaluaré si mis alumnos son capaces de comprender los cuentos y demostrarlo ordenando correctamente su historia atendiendo al esquema ya estudiado (esquema de la morfología de los cuentos). El método de evaluación será la observación durante la realización de la actividad propuesta. Durante su lectura en voz alta prestaré atención a su pronunciación.

5.5.3 Tercera sesión: *Beauty is prettier than the Beast*

Durante el transcurso de esta sesión haremos un pequeño repaso a todo ese vocabulario que aprendimos en la primera sesión (nombres de personajes y adjetivos que los califican) ya que nos servirá de gran ayuda para trabajar posteriormente con las descripciones en las que incluiremos estructuras comparativas (*prettier than/ more intelligent than*)

Duración: 50'

Material: *Power point* con la explicación de los comparativos de superioridad, imagen de algún personaje (por si algún alumno se olvida)

Organización: Aunque la disposición de la clase sea por parejas en este caso me interesa que trabajen de manera más individual.

Secuenciación de actividades:

Al comenzar la clase preguntaré a mis alumnos qué personajes podíamos encontrar (esta vez la respuesta ya debería ser en inglés puesto que en la primera sesión aprendimos ese vocabulario) y qué adjetivos calificativos utilizábamos para cada uno. De esta manera recordaremos los contenidos. Después, con ayuda de un *power point*, les explicaré las estructuras para formar comparativos de superioridad y pondremos ejemplos utilizando como sujetos algunos personajes de cuentos. Copiarán en su cuaderno la información. La duración será de 15 minutos. Los 5 primeros serán los de repaso y los 10 restantes se emplearán en la explicación del nuevo contenido.

Una vez que cada uno ha dado su ejemplo de comparación (así puedo comprobar quién lo ha comprendido bien y quién necesita más repaso), les pediré que en una hoja escriban una breve descripción del personaje que tenían que traer. En esa descripción tendrán que utilizar los adjetivos que aprendidos, descripción en el color de la ropa e incluir al menos dos comparaciones con otros personajes. Cogiendo la muñeca de Caperucita Roja (utilizada en la primera sesión) realizaré la descripción a modo de ejemplo. Tendrán un margen de 15 minutos para realizarlo.

Los 20 minutos restantes que nos quedan hasta finalizar la clase cada alumno saldrá a leer su descripción al resto de compañeros (previamente leeré yo esa redacción para

corregir cualquier fallo que pueda haber) y tendrán que adivinar de que personajes se trata. Cuando lo adivinen el alumno enseñará la hoja con el personaje, e iremos decorando la clase con todos los personajes para que, a fuerza de verlo y leerlo todos los días, se acaben aprendiendo los títulos de los cuentos clásicos.

Evaluación:

En esta tercera sesión evaluaremos que nuestros alumnos hayan adquirido el vocabulario propio de la unidad, las estructuras gramaticales para comparar adjetivos y el uso de todo ello integrado en la realización de descripciones. El método para evaluar será la descripción de su personaje, aunque también tendré en cuenta sus aportes cuando recordemos el vocabulario desde el inicio.

5.5.4 Cuarta sesión: *What is going on?*

Duración: 50'

Material: ordenador y pizarra digital, 20 fotocopias con información sobre los hermanos Grimm y preguntas de comprensión sobre el cuento *Los músicos de Bremen*, enlace al vídeo (<https://www.youtube.com/watch?v=Zm5rbOpEnVg>)

Organización: En el desarrollo de esta sesión volveremos a trabajar de manera individual para conseguir afianzar su autonomía a la hora de trabajar y también poderles evaluar.

Secuenciación de actividades:

Como parte de la rutina volveremos a dedicar los 3 primeros minutos de la clase al saludo inicial y la escritura de la fecha en la pizarra.

Comenzaremos nuestra sesión preguntando títulos de cuentos a cada uno de los alumnos, el menos tienen que decir el suyo y el de su compañero. Esta es una forma de ejercitar su memoria y al mismo tiempo recordar algunos de los títulos. Nos llevará 5 minutos.

A continuación repartiremos una hoja que estará dividida en dos partes. La primera será una breve bibliografía sobre los hermanos Grimm (puesto que en las próximas sesiones trabajaremos una de sus obras más destacadas) para que conozcan un poco de los autores. La segunda parte constará de una serie de preguntas y actividades que usaremos más adelante. Pediré a los alumnos que más problemas tienen para entender las lecturas que lean el texto, y les realizaré alguna pregunta a modo recurso para evaluar cómo va evolucionando su capacidad lectora y de comprensión. Resolveremos si hay alguna duda de vocabulario. Dentro de la bibliografía incluiré el título de algunas de sus obras, incluida *Los músicos de Bremen/The town musicians of Bremen*, que es con la que trabajaremos. Emplearemos 7 minutos.

Comenzaremos la reproducción de un vídeo en el que aparece la historia contada de los músicos de Bremen, les recordaré que con lo que escuchen tendrán que ir respondiendo a las preguntas de comprensión que tienen en el folio ya repartido. Cuando llegamos al minuto 6:30 pararemos la imagen y les preguntaremos que creen que va a pasar (utilización del método directo) de esta manera los alumnos interactuarán mediante el “speaking” cuando haya escuchado a todos retomaremos la reproducción hasta el final. El

vídeo dura 12 minutos aproximadamente y para el debate sobre qué pasará utilizaré otros 10 minutos con el fin de que todos los alumnos interactúen.

Como seguramente en una primera escucha del cuento no les haya dado tiempo a contestar a las preguntas, repetiremos la proyección esta vez añadiendo subtítulos en inglés para que les sirva de ayuda. Aprovecharemos los últimos 13 minutos de clase que nos quedan.

Evaluación:

En el transcurso de esta sesión evaluaremos la habilidad “speaking” de nuestros alumnos mediante el uso del método directo durante la proyección del cuento *Los músicos de Bremen*. Las preguntas de comprensión serán un buen mecanismo para realizar una evaluación a la habilidad de “listening” (según vaya proyectando el cuento iré pasando por las mesas a ver las respuestas) y una vez que el video se proyecte por segunda vez (en esta ocasión con el apoyo de subtítulos) podre evaluar su proceso de adquisición en la habilidad “reading”.

5.5.5 Quinta sesión: *Let's play...*

La penúltima sesión va muy ligada con el fin de la unidad didáctica, decidí que la mejor manera para acabar mi unidad didáctica sería la escenificación de un cuento, dramatizar. Para ello tendríamos que preparar el cuento de manera que esté listo para ser representado. Siguiendo con el hilo conductor de la sesión anterior el cuento escogido es *Los músicos de Bremen*.

Duración: 50'

Material: 20 fotocopias con el cuento *The town musicians of Bremen*. Cartulinas.

Organización: En esta sesión los alumnos trabajaran divididos en dos grandes grupos: el primero formado por 10 alumnos y el segundo por 9.

Secuenciación de actividades:

Los 5 primeros minutos de la clase preguntaré sobre lo que vimos en la sesión anterior para recordar el argumento del cuento y sus personajes.

Como ya se acuerdan de la trama, dividiré a la clase en dos grupos y les explicaré que vamos a interpretar el cuento *Los músicos de Bremen*, y que para ello tendrán que repartirse ellos mismos los personajes y las partes narradas. Una vez que estén divididos, haré uso del aula especial de inglés para que los grupos trabajen por separado, uno se quedará en el aula habitual y el otro trabajará en el aula de inglés (como ya expliqué en la contextualización, se trata de un colegio pequeño y las aulas están próximas la una a la otra por lo que no habría ningún problema). Repartiré a cada uno un folio con el cuento escrito (realizaré previamente una pequeña adaptación a su nivel) y a partir de ese momento será tarea de ellos como grupo ponerse de acuerdo con el reparto de papeles. El hecho de hacerles trabajar en grupo es para inculcarles el valor del trabajo cooperativo y todo lo que ello conlleva: toma de decisiones, llegar a acuerdos, escuchar y respetar opiniones... Cuando ya tengan establecidos los papeles les facilitaré material para que, de manera sencilla, puedan elaborar un disfraz (bolsas de basuras de colores, cartulinas) y, cuando hayan acabado, el tiempo restante que les quede podrán emplearlo para ensayar.

Evaluación:

En esta sesión no se evaluará ningún contenido, pero prestaré atención a que mis alumnos sean capaces de trabajar en grupo y resolver conflictos en caso de que surjan.

5.5.6 Sexta sesión: ... *Town Musicians of Bremen*

Nuestra unidad didáctica sobre los cuentos tradicionales ha llegado a su fin y la mejor manera de poner el boche final es representando uno de los clásicos que hemos trabajado en algunas de las sesiones anteriores *Los músicos de Bremen*. En esta última sesión los alumnos dramatizarán el cuento de los hermanos Grimm.

Duración: 50'

Material: Disfraces (Que traen los alumnos)

Organización: Los 19 alumnos estarán repartidos en dos grupos de 10 y 9 personas, respectivamente.

Secuenciación de actividades:

Los primeros 10 minutos de la clase los alumnos tendrán tiempo para disfrazarse y caracterizarse según el personaje que les corresponda.

Durante los 30 minutos siguientes se llevarán a cabo las representaciones: mientras el primer grupo representa la obra el segundo tomará el papel de espectador y viceversa. Cada grupo tendrá 15 minutos para representar su obra.

El resto del tiempo que nos queda, que serán 10 minutos, lo dedicaremos a hacer un pequeño debate sobre las representaciones y la moraleja de la historia. La moraleja es la importancia de la amistad y mantenerse unidos en situaciones más complicadas. Les haré ver que eso mismo es lo que les ha pasado a ellos que gracias a mantenerse unidos las representaciones han salido muy bien y todos hemos pasado un rato agradable, por lo que es muy importante trabajar con ayuda de los demás.

Evaluación:

En esta sesión evaluaré que son capaces de desenvolverse en una situación comunicativa imaginaria atendiendo a aspectos como la fluidez con la que actúan o la correcta pronunciación y entonación.

6. CONCLUSIONES

Una vez analizados los principales aspectos que recogen el título *Desarrollo de las habilidades lingüísticas en lengua inglesa a través de cuentos infantiles* desde el punto de vista teórico y, tras desarrollar su correspondiente propuesta de intervención, solo nos queda lanzar una reflexión sobre el trabajo realizado, repasar los puntos fuertes y mejorar los que sean más débiles.

Como ya adelantábamos en la parte teórica, el cuento se convierte en una perfecta herramienta de trabajo a tener en cuenta durante cualquier proceso de enseñanza-aprendizaje que queramos llevar a cabo en nuestras aulas, debido a la gran cantidad de recursos que ofrece. En nuestra propuesta didáctica hemos aprovechado los recursos que nos ayudan en el desarrollo de las habilidades lingüísticas en lengua inglesa, puesto que esa era la intención principal de este trabajo de fin de grado como bien señala su título. Durante la práctica en el aula el cuento se ha convertido en el apoyo sobre el que ir creando actividades que en primer lugar fueran motivadoras para nuestro alumnado (característica básica de cualquier ejercicio que queramos dentro de las aulas para activar a nuestros alumnos y conseguir una mayor predisposición por su parte a la hora de aprender) y en segundo lugar estuvieran encaminadas al trabajo de las cuatro habilidades lingüísticas (*writing, reading, listening, speaking*) para su posterior desarrollo. Hemos utilizado el cuento desde diferentes dimensiones dependiendo de la habilidad que buscábamos desarrollar, para las habilidades de “reading” y “writing” escogimos la versión en papel de los cuentos, a través de actividades de lectura en clase, elección de un título para varias historias, ordenar un cuento o realizar descripciones de personajes, conseguíamos que los alumnos fueran capaces de leer textos en inglés, escribir ellos mismos una breve composición acorde al tema y sobre todo comprender lo que estaban realizando, lo que estaban leyendo. Por otra parte actividades como la escucha hacia sus compañeros mientras leen en voz alta, la proyección de vídeos con un cuento narrado y la escenificación del cuento *Los músicos de Bremen* tienen más presente componentes para trabajar el “listening” y el “speaking”.

Para el proceso de planificación y diseño de actividades tuve en cuenta que todas mis actividades girasen en torno a un mismo hilo conductor, es decir, que no fuesen sesiones sueltas en las que cada vez se trabajase una habilidad de manera aislada, quería realizar sesiones relacionadas entre sí, es decir, que una fuera continuación de la otra.

Esta continuidad es precisamente uno de los puntos más fuertes de la intervención. Los alumnos pueden seguir más fácilmente la dinámica de la clase, y, además, al tener que echar mano siempre de lo que hemos ido aprendiendo en las sesiones anteriores, su proceso de aprendizaje se ve reforzado gracias a la repetición de los contenidos. Otro punto favorable ha sido la elección de actividades que se realizan a modo de juego, por ejemplo en la actividad que tienen que elegir un personaje, traer una imagen y realizar una descripción sobre él, el hecho de añadir que esa descripción vaya a ser utilizada en un juego en el que el resto de la clase tiene que adivinar de qué personaje se trata causa en el alumno una doble motivación: por una parte, porque para ellos la forma de aprender se vuelve más dinámica, están aprendiendo sin darse cuenta, y, por otra parte, porque algo que él ha creado formará parte activa en ese juego, su descripción es un requisito indispensable para la realización de la actividad. Este ejemplo también está muy ligado con que todas las actividades tengan un propósito, es decir no hacemos algo por rellenar un espacio de tiempo, no tenemos que perder esa idea de relacionar, de establecer conexiones entre todo lo que hagamos y que esas conexiones tengan un propósito final. En la sesión número tres, que utilizamos el cuento *Los músicos de Bremen* en formato audiovisual, ya sabemos gracias a la previa planificación que todo lo que realicemos nos servirá para las futuras sesiones, por eso debemos trabajarlo bien, y establecer bien esa base ya que sobre ella se van a establecer los futuros aprendizajes. Esta idea tiene que ver con la metodología basada en el enfoque por tareas, tenemos que ir paso a paso por sesión para finalmente llegar a ese objetivo final marcado.

No puedo acabar este balance positivo de mi propuesta sin hacer referencia a los métodos de evaluación escogidos. Considero todo un acierto evaluar a mis alumnos mediante técnicas como las propias actividades que incluye la sesión o sobre todo la observación en el aula. El aprendizaje de una segunda lengua es un proceso continuo, constantemente tienes que poner en juego todo lo que vayas aprendiendo ya sea para leer, para escribir, para escuchar o para hablar. Al ser un proceso continuo se tendrá que valorar toda la trayectoria de aprendizaje y no quedarnos solo en una valoración final que viene dada por el resultado de una prueba escrita.

En cuanto a “flaquezas” que puedan existir en esta unidad didáctica podríamos incluir la ausencia de la introducción de la cultura inglesa, ya que en ningún momento hacemos referencia a ella, a sus costumbres, ciudades... y de este modo no trabajamos en el alumnado ideas como la de la consciencia sobre otras culturas o el respeto de las mismas.

También sería interesante relacionar los contenidos en Inglés (adjetivos comparativos en grado superlativo, morfología del cuento) con sus equivalentes en Lengua Castellana, para ello, tendríamos que coordinarnos con el profesorado que imparte esa asignatura y hacer coincidir de manera cronológica la explicación de ambos contenidos. Ver simultáneamente un mismo contenido en su lengua materna y en la segunda lengua que deben adquirir les ayudará a comprender mejor ese contenido y a establecer procesos cognitivos más sólidos.

A modo de reflexión final y de carácter más general diré que, aunque por mi parte ya contaba con una buena predisposición para trabajar en este trabajo, el aprender más sobre el tema y el ir desarrollando los contenidos más detenidamente con el propósito final de realizar más adelante una unidad didáctica basándome en ellos ha hecho que su realización fuese llevadera y muy motivadora. La realización de este TFG ha supuesto una experiencia muy enriquecedora para mí y no solo a nivel de contenidos. Espero estar pronto al frente de un aula para entre otras cosas poder llevar a cabo esta propuesta, pero sobre todo vivir de mi verdadera vocación.

7. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Juan Cervera. Artículo *En torno a la literatura infantil*:

http://cvc.cervantes.es/literatura/cauce/pdf/cauce12/cauce_12_007.pdf

<http://canonjrchapin.blogspot.com.es/2007/12/desvelando-el-concepto-de-literatura.html>

<http://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/enunc/article/view/3214/4707>

http://suite101.net/article/la-poesia-infantil-un-genero-necesario-a73738#.U6BqMJR_sXA

<http://www.cuentoalavista.com/2011/02/la-importancia-de-la-poesia-en-los.html>

<http://www.guiainfantil.com/401/los-beneficios-del-teatro-para-ninos-y-ninas.html>

[\[csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_15/CRISTINA_REINA_2.pdf\]\(http://www.csi-es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_15/CRISTINA_REINA_2.pdf\)](http://www.csi-</p></div><div data-bbox=)

http://es.wikipedia.org/wiki/G%C3%A9nero_narrativo

<http://sincronia.cucsh.udg.mx/montoya02.htm>

<http://www.leemeuncuento.com.ar/cuento-infantil.htm>

<http://es.wikipedia.org/wiki/Pinocho>

http://es.wikipedia.org/wiki/Vlad%C3%ADmir_Propp

Almodóvar (2010) Artículo *Acerca de la definición de cuento popular* Almodóvar:

<http://www.aralmodovar.es/descargas/articulos/acerca-de-la-definicion-de-cuento-popular.pdf>

http://www.materialesdelengua.org/LITERATURA/TEXTOS_LITERARIOS/CUENTOS/contar/clasificacion.htm

http://es.wikipedia.org/wiki/Salvador_Bartolozzi

http://es.wikipedia.org/wiki/Lewis_Carroll

<http://cpcaraza.educa.aragon.es/planes/pcprimaria.pdf>

Paloma Castro. Apuntes *Didáctica en Lengua Extranjera Inglesa*

Inmaculada Calleja Largo. Apuntes *Literatura Infantil*

